

外国人の皆さんに (日本語版)

妊娠・出産に関する手続き及び制度

| 名称 | 内容 | 必要書類 | 窓 口 |
|-----------------------|---|--|---|
| 母子健康手帳 | 妊娠届の提出により後日郵送配布。母子健康手帳は10か国語対応しており、妊娠中から小学校入学までの保護者と子供の健康記録として活用。 | マイナンバー(個人番号)カード。 (ない場合はマイナンバーのわかるものと本人確認書類) | 地域保健課 0798-35-3310 各保健福祉センター、本庁舎1階10番窓口 |
| 出生届 | 生まれた日を含めて14日以内に届出が必要。 ※外国籍の赤ちゃんは出生届出後、在留資格取得等の手続きが必要。詳細は市民課(0798-35-3104)又は最寄りの地方出入国在留管理官署へ。在留資格によって手続き場所が異なりますので注意してください。 | 出生届書(出生証明書)、母子健康手帳、 父母の国籍証明書(パスポート可) ※父母 がともに外国籍の場合必要) | 市民課 0798-35-3128 各支所、アクタ西宮ステーション、 市民サービスセンター |
| 乳幼児等・ こども医療費 助成 | 高校3年生までの健康保険診療の自己負担額の全部又は一部を助成します。 (助成内容は子供の年齢や世帯の収入により異なります。) | 子供の健康保険証 | 医療年金課 0798-35-3131 各支所、アクタ西宮ステーション、 市民サービスセンター |
| 児童手当 | 15歳到達後最初の年度末までの児童を養育している人。 年齢等によりそれぞれ1人につき月額、10,000円、15,000円。 所得制限あり。 | 本人確認書類：請求者名義の口座確認書類 以下は必要な場合あり 健康保険証、マイナンバー確認書類、委任状等 ※不足書類があっても申請可能 | 子育て手当課 0798-35-3189 |

妊産婦健康診査、乳幼児健康診査

【問い合わせ先】 地域保健課 0798-35-3310
※西宮市より乳幼児健康診査の案内が届きます。

| 名称 | 内容 | 窓 口 |
|------------------|--------------------------------|--------------------------------------|
| 妊婦健康診査(費用助成) | 妊婦健康診査について健診費用の一部を助成 事前に申請が必要 | 地域保健課 |
| 妊婦歯科検診(無料) | 妊婦歯科検診について1回のみ無料で受診可能 事前に申請が必要 | 0798-35-3310 各保健福祉センター、本庁舎1階10番窓口 |
| 産婦健康診査(費用助成) | 産婦健康診査について健診費用の一部を助成 事前に申請が必要 | |
| 乳幼児 健康診 査※ | 4か月児健康診査 | 身体測定、小児科診察、育児・栄養相談 |
| | 10か月児健康診査 | 身体計測、小児科診察、保健指導等 |
| | 1歳6か月児健康診査 | 身体測定、小児科・歯科診察、育児・栄養相談、歯磨き相談 |
| | 3歳児健康診査 | 身体測定、小児科・歯科診察、尿検査、屈折検査、育児・栄養・歯磨き相談 |
| | | 中央・鳴尾・北口・塩瀬・ 山口保健福祉センター |

予防接種

【問い合わせ先】 保健予防課 0798-35-3308

予防接種を受けるときは、①母子健康手帳、②予防接種番号シール、③住民登録や氏名・年齢が確認できる公的な書類(健康保険証など)を接種医療機関に持参してください。西宮市以外での予防接種を希望される場合は、接種前に手続きが必要となります。接種予定日の10日前までに、保健予防課へお問い合わせください。

【定期接種】 ☆市が委託している医療機関で受けてください。詳しい日時は委託医療機関にご確認ください。

| 種類 | 対象年齢(標準接種年齢)(注1) | | 回数及び間隔 |
|---|---|----------------------------------|---|
| ロタウイルス | ロタリクス | 出生6週0日後から出生24週0日までの間 | 初回接種を生後2か月に至った日から出生14週6日後までの期間 |
| | ロタテック | 出生6週0日後から出生32週0日までの間 | |
| B型肝炎 | 1歳未満(生後2か月～9か月未満) | | 27日以上の間隔を置いて2回 |
| ヒブ(インフルエンザ菌b型)(注2) | 生後2か月～5歳未満(初回接種開始時に生後2か月～生後7か月未満) | | 3回(27日以上の間隔を置いて2回接種したあと、1回目の接種から139日(20週)以上の間隔をあけて1回接種) ○初回接種：1歳未満の間に27日(医師が必要と認めるときは20日)以上(標準的には56日まで)の間隔を置いて3回 ○追加接種：初回接種終了後7か月以上(標準的には13か月まで)の間隔を置いて1回 |
| 小児用肺炎球菌(注2) | 生後2か月～5歳未満(初回接種開始時に生後2か月～生後7か月未満) | | ○初回接種：2歳(標準的には1歳)未満の間に、27日以上の間隔を置いて3回 ○追加接種：初回接種終了後60日以上の間隔を置いて1歳に至った日以降(標準的には1歳3か月まで)で1回 |
| 四種混合(DPT-IPV) ジフテリア 百日咳 破傷風 ポリオ | 1期 | 初回 | 2か月～7歳6か月未満 (生後2か月～1歳未満の間) |
| | | 追加 | 2か月～7歳6か月未満 (1期初回(3回)終了後、1年～1年半の間隔をおく) |
| 二種混合(DT) ジフテリア 破傷風 | 2期 | 11歳以上13歳未満 (11歳～12歳未満) | 3回、20日以上(標準的には56日までの間隔) |
| BCG | 1歳未満(生後5か月～8か月未満) | | 1回 |
| 麻しん・ 風しん混合 | 1期 | 1歳～2歳未満 | 1回 |
| | 2期 | 5歳以上7歳未満で小学校就学前の1年間(4月1日～翌3月31日) | 1回 |
| 日本脳炎 | 1期初回 | 生後6か月～7歳6か月未満(3歳～4歳未満) | 2回、6日以上(標準的には28日間隔) |
| | 1期追加 | 生後6か月～7歳6か月未満(4歳～5歳未満) | 1回、1期初回(上記)接種2回終了後、おおむね1年の間隔をおく。 |
| | 2期 | 9歳以上13歳未満(9歳～10歳未満) | 1回 |
| 水痘(水ぼうそう) | 1歳～3歳未満(1回目は生後12か月(1歳)～15か月(1歳3か月)未満、2回目は1回目接種終了後6か月～12か月の間隔をおく。) | | 2回。3か月以上の間隔をおく。 |

※任意接種にはおたふくかぜ、インフルエンザがあります。詳細については医療機関にお問合せください。

(注1) 対象年齢欄の「未満」は誕生日の前日までを意味します。

(注2) ヒブ・小児用肺炎球菌は、接種開始月齢によって合計の接種回数が異なりますので、かかりつけ医にご相談ください。

☆予防接種法及び関係法令の改正などで、予防接種の種類や対象年齢、接種回数などが変更となることがあります。西宮市のホームページや市政ニュース(毎月25日号、保健だよりの欄)で最新の状況をご確認ください。

育児支援訪問

| 名称 | 内容 | 対象 | 窓口 |
|---------------|--|-------------------------------|-------------------------|
| 妊産婦・乳幼児への家庭訪問 | 保健師や助産師等が訪問し、妊娠中や産後のこと、子供の発育・発達や育児の相談を実施。 | 妊産婦、新生児、乳幼児 | 地域保健課 0798-35-3310 |
| 健やか赤ちゃん訪問事業 | 生後2か月頃の乳児がいる家庭に民生委員・児童委員、主任児童委員が訪問し、子育て相談や子育てに関する情報提供を行う。 | 生後2か月頃の乳児がいる家庭 | 子供家庭支援課 0798-35-3177 |
| 育児支援家庭訪問事業 | 養育支援が必要な家庭に対し、家事や育児の支援としてヘルパーや保育士等を派遣。(所得に応じ、派遣1回につき、無料~900円、利用回数上限あり) | 養育支援が必要で既存の支援施策では有効な支援が出来ない家庭 | |
| 産後ケア事業 | 授乳や沐浴などの育児や休息のサポート。病院や助産所でケアを受ける宿泊型・通所型と助産師が自宅へ訪問する訪問型。(利用回数上限あり。所得に応じて利用料負担あり。) | 産後1年未満の産婦や乳児、家族 | 地域保健課 0798-35-3310 |

相談・交流

| 名称 | 内容 | 窓口 |
|---|---|---|
| 健康・栄養相談 育児相談 | 保健師や栄養士等による妊娠中・産後の栄養や育児等の相談。ぜん息アレルギー相談など。 | 地域保健課 0798-35-3310 |
| 乳幼児の子育て相談 | 子供への関わり方や発達、生活習慣について等、乳幼児の子育ての悩みに関する相談を実施。 | 子育て総合センター 相談専用 0798-35-5151 |
| 女性・母子(父子)相談 | 家庭生活等の女性の悩みや心配ごと、ひとり親家庭についての相談。 | 子供家庭支援課 0798-35-3166 |
| 家庭児童相談 | 子供に関する悩みごと、養育についての相談を実施。また、必要に応じて専門機関の紹介などを実施。 | 子供家庭支援課 0798-35-3089 0798-35-3749 |
| こども未来センター | 0~18歳の子供の、心身の発達や学校・幼稚園・保育所等の生活で生じる悩みや困ったことについての相談 | 地域・学校支援課 0798-65-1881 |
| ボランティア自主活動グループ 「西宮インターナショナルKidsClub」 | 外国にルーツを持つ就学前の子と保護者の交流の場。 | (公財)西宮市国際交流協会 0798-32-8680 |

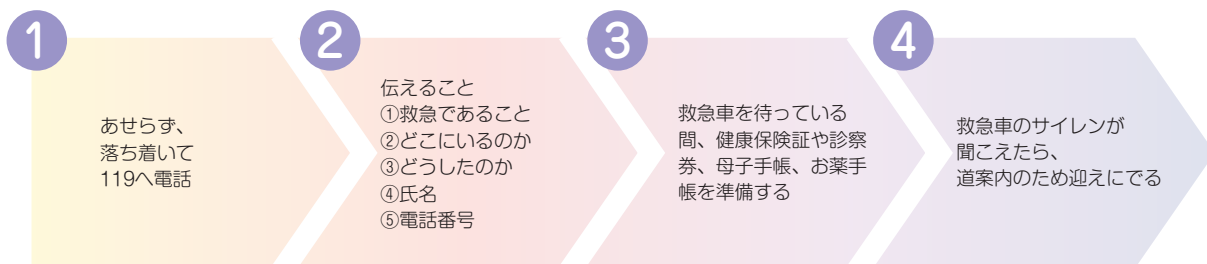
救急

救急や医療機関に関する情報は西宮市のホームページ内の多言語生活ガイド(7か国語対応)に載っていますので、そちらもご確認ください。

○急病や大けがのとき (119)

消防局に電話して、救急車を呼びます(電話番号は119)。軽いけがや病気のときなどは、タクシーや自家用車をご利用ください。

電話のかけ方



○休日や夜間に急病になったとき 【問い合わせ先】 保健総務課 0798-35-3301

| 名称 | 受付日時 | 問い合わせ先 |
|----------------------|-----------------------|------------------------|
| 西宮市応急診療所 (内科・小児科) | 日曜・祝日・年末年始(12/29~1/3) | 9:00~13:45、17:00~23:15 |
| | 土曜 | 17:00~23:15 |
| | 平日 | 20:30~23:15 |
| | | 0798-32-0021 |

※1 日本語がわかる人を介してお問い合わせください。

※2 要予約

(公財)西宮市国際交流協会

(公財)西宮市国際交流協会(NIA)では、外国人のみなさんの、生活上のさまざまなご相談を受付しています。また、公的な機関などで通訳が必要な場合、同行通訳として協会ボランティアを派遣します。「NIAカード」に登録していただくと機関紙「ふれあい通信」やイベント情報等を無料でお送りします。「NIAカード」の登録用紙は協会にあります。市役所・支所には、登録案内のチラシもあります。スマートフォンでも簡単に登録できます。

その他、協会では日本語講座や交流事業などを実施し、みなさんの西宮での生活を快適にするお手伝いをしています。

問合せ先 (公財)西宮市国際交流協会 所在地 池田町11-1 フレンテ西宮4階 9:45~18:00開館、火曜日・祝日・12/29~1/3休館
電話 0798-32-8680、メール nia@nishi.or.jp

To Foreign Residents

✿ Procedures and system for pregnancy and childbirth

| Name | Details | Required documents | Contact |
|---------------------------------------|--|--|--|
| Maternal and child health handbook | Issued and delivered by postal mail after you submit the pregnancy notification form. The maternal and child health handbook is available in 10 languages and is used as a record of the health of a mother and child during the period between pregnancy and pre-school. | My Number (individual number) Card (If you do not have one, bring a document to prove My Number and an identity verification document.) | Community Health Care Division 0798-35-3310 Each Health and Welfare Center, Main Office at No.10 counter on the 1st floor |
| Birth notification | Must be submitted within 14 days from the date of birth. *If your baby has a foreign nationality, you need to follow procedures such as acquisition of a status of residence. Contact the Civic Affairs Division (0798-35-3104) or nearby Regional Immigration Services Bureaus. Note that the place of procedures varies depending on the status of residence. | Birth notification (birth certificate), maternal and child health handbook, and certificate of nationality of father and mother (passport acceptable *It is necessary if both parents have foreign nationality.) | Civic Affairs Division 0798-35-3128 Each Branch, ACTA Nishinomiya Civic Service Station, Civic Service Center |
| Infant/child medical expenses subsidy | All or part of out-of-pocket medical expenses will be paid through the third year of high school. (The details of the subsidy differ depending on the age of the child and the household income.) | Child's health insurance card | Medical Aid and Pension Division 0798-35-3131 Each Branch, ACTA Nishinomiya Civic Service Station, Civic Service Center |
| Child allowance | For a person raising a child until the end of the first fiscal year after the child reaches 15 years of age. 10,000 yen or 15,000 yen per child per month depending on their age. There is an upper income limit. | An identity verification document Document to confirm the account of the claimant The following may be necessary: Health insurance card Document to verify My Number Authorization letter, etc. *Application is possible even if documents are not complete. | Child Allowance Division 0798-35-3189 |

✿ Maternal health checkup/Infant health checkup [Contact] Community Health Care Division 0798-35-3310 *You will receive a notice of infant health checkup from Nishinomiya City.

| Name | Details | Contact |
|--|---|---|
| Health checkup for pregnant women (subsidized) | Part of the cost of health checkup for pregnant women will be subsidized. Application in advance is necessary. | Community Health Care Division 0798-35-3310 Each Health and Welfare Center, Main Office at No.10 counter on the 1st floor |
| Dental checkup for pregnant women (free) | Pregnant women can undergo dental checkup once for free. Application in advance is necessary. | |
| Health checkup for women after the birth of a child (subsidized) | Part of the cost of health checkup for women after the birth of a child will be subsidized. Application in advance is necessary. | |
| Infant health checkup* | 4-month-old infant health checkup | Chuo, Naruo, Kitaguchi, Shiose, Yamaguchi Health and Welfare Center |
| | 10-month-old infant health checkup | |
| | 18-month-old child (1 year and 6 months) health checkup | |
| | 3-year-old child health checkup | |

✿ Vaccination

[Contact] Health Care and Disease Prevention Division 0798-35-3308

When your child receives vaccination, bring (1) maternal and child health handbook, (2) vaccination number sticker, and (3) an official document that shows the registration of residence, name, and age (health insurance card, etc.) to a medical institution for vaccination. If you want vaccination outside Nishinomiya City, you need to follow certain procedures before vaccination. Contact Health Care and Disease Prevention Division 10 days before the scheduled vaccination date.

[Routine vaccination] ☆ Receive vaccination at medical institutions contracted by the City. Check the detailed schedule (date and time) with the contract medical institutions.

| Type | Target age (standard age for vaccination) (Note 1) | Frequency and interval |
|--|--|--|
| Rotavirus | Rotarix 6 weeks and 0 day to 24 weeks and 0 day after birth | 2 doses at least 27 days apart |
| | RotaTeq 6 weeks and 0 day to 32 weeks and 0 day after birth | 3 doses at least 27 days apart |
| Hepatitis B | Under 1 year (2 months to under 9 months) | 3 doses (2 doses at least 27 days apart, followed by 1 dose at least 139 days (20 weeks) apart from the first dose) |
| HIB (Haemophilus influenzae type b) (Note 2) | 2 months to under 5 years (2 months to under 7 months at the start of the primary infant series) | ○Primary infant series: 3 doses at intervals of at least 27 days (or 20 days if deemed necessary by a doctor) (typically up to 56 days) in infants under 1 year ○Booster dose: 1 dose at least 7 months (typically up to 13 months) after the end of the primary infant series |
| Pediatric pneumococcus (Note 2) | 2 months to under 5 years (2 months to under 7 months at the start of the primary infant series) | ○Primary infant series: 3 doses at intervals of at least 27 days under 2 years old (typically 1 year old) ○Booster dose: 1 dose after the day the infant turns 1 year old with an interval of at least 60 days after the completion of the primary infant series (typically up to the age of 1 year and 3 months) |
| DPT-IPV Diphtheria Pertussis Tetanus Polio | Stage 1 Primary | 2 months to under 7 years and 6 months (between 2 months and under 1 year old) |
| | | 3 doses, intervals of at least 20 days (typically up to 56 days) |
| Polio | Booster | 2 months to under 7 years and 6 months (Interval of 1 year to 1.5 year after the stage 1 primary infant series (3 times)) |
| DT Diphtheria Tetanus | Stage 2 | 11 years to under 13 years (11 years to under 12 years) |
| BCG | | Under 1 year old (5 months to under 8 months) |
| MR | Stage 1 | 1 year to under 2 years |
| | Stage 2 | 1 year before starting elementary school from 5 years to under 7 years (April 1 to March 31 of the next year) |
| Japanese encephalitis | Stage 1 primary infant series | 6 months to under 7 years and 6 months (3 years to under 4 years) |
| | Stage 1 booster | 6 months to under 7 years and 6 months (4 years to under 5 years) |
| | Stage 2 | 9 years to under 13 years (9 years to under 10 years) |
| Varicella (chickenpox) | | 1 year to under 3 years (the first dose between 12 months (1 year) to under 15 months (1 year and 3 months), the second dose at an interval of 6 months to 12 months after the first dose) |

*Optional vaccination includes mumps and flu. Contact medical institutions for more information.

(Note 1) "Under" in the target age means up to the previous day of the birthday.

(Note 2) The total number of doses of HIB/pediatric pneumococcus differs depending on the starting age during the month of vaccination. Consult your primary care doctor.

☆The type of vaccination, target age, number of doses may change due to the revision of the Immunization Act and related laws and regulations. Check the latest information on the website of Nishinomiya City and municipal news (issued on the 25th of each month, in the health section).

Childcare support visit

| Name | Details | Target | Contact |
|---|---|--|---|
| Home visit to pregnant women, women after the birth of a child, and infants | A public health nurse or a midwife will visit the home to provide advice about pregnancy, after birth, child development, and childcare. | Pregnant women, women after the birth of a child, newborn babies, infants | Community Health Care Division 0798-35-3310 |
| Healthy baby home-visit program | A local welfare commissioner/children's social worker and a chief children's social worker visit families with infants aged around 2 months to provide advice and information on childcare. | Families with infants aged around 2 months | Families with Children Support Division 0798-35-3177 |
| Childcare support home-visit program | Sending a home care worker or childcare worker to a family in need of housework or childcare (free of charge to 900 yen per dispatch depending on income, with an upper limit on the number of use) | Family that needs childcare and cannot be effectively supported by existing support measures | |
| Postnatal care program | Postpartum support services for childcare (such as those provided for breastfeeding mothers, bathing infants, and allowing mothers to rest) consist of the accommodation/commuting type postpartum care provided at hospitals or maternity clinics and the visit type postpartum care provided at home by a visiting midwife. (The usage fee will be charged depending upon income, with an upper limit on the number of uses.) | Mothers less than 1 year postpartum, their families, and infants | Community Health Care Division 0798-35-3310 |

Consultation/interaction

| Name | Details | Contact |
|---|---|---|
| Consultation on health/nutrition Consultation on childcare | Public health nurses, nutritionists, etc., provide advice on nutrition, childcare, etc., during pregnancy and after childbirth. Consultation on asthma, allergy, etc. | Community Health Care Division 0798-35-3310 |
| Consultation on childcare of infants | Providing advice on concerns about childcare of infants such as how to be involved with a child, child development, and lifestyle habits. | Dedicated phone number for Comprehensive Child Rearing Center 0798-35-5151 |
| Women/mother and child (father and child) consultation | Consultation on issues and concerns of women about their family life and consultation on single-parent family | Families with Children Support Division 0798-35-3166 |
| Family and child consultation | Consultation on concerns about children and child-rearing. Special institutions will be introduced as needed. | Families with Children Support Division 0798-35-3089 0798-35-3749 |
| Nishinomiya Children's Support Center | Consultation on concerns of mental development or those in daily life at school, kindergarten, nurseries of infants/children aged between 0 and 18. | Community and School Support Division 0798-65-1881 |
| Volunteer Group "Nishinomiya International Kids Club" | A place for interaction between preschoolers and parents with foreign roots. | Nishinomiya City International Association 0798-32-8680 |

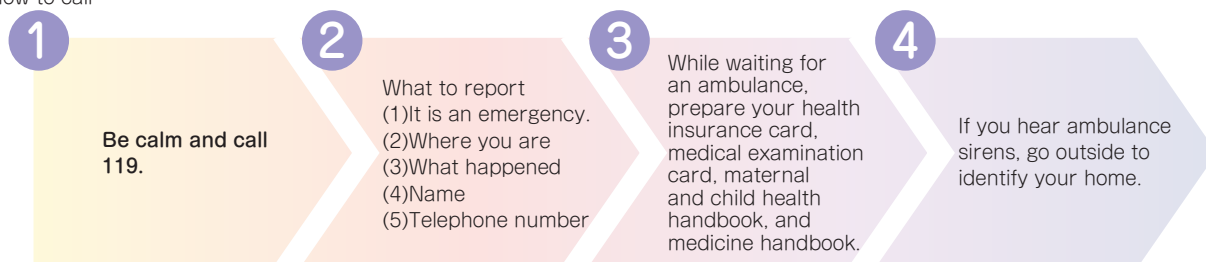
Emergency

Information on emergency medical service and medical institutions is available (in 7 languages) in the Multilanguage Living Guide on the website of Nishinomiya City.

○In the case of an acute illness or major injury (119)

Call Fire Bureau and request an ambulance (call 119). In the case of a minor injury or illness, use a taxi or your own car.

How to call



○In case an individual is struck down with an acute illness on a holiday or at night, contact the General Affairs Division of the Health Center at 0798-35-3301.

| Name | Reception date and time | Contact |
|--|--|--------------|
| Nishinomiya City Emergency Clinic (Internal medicine/pediatrics) | Sundays, holidays, and New Year holidays (Dec. 29 to Jan. 3) | 0798-32-0021 |
| | Saturday | |
| | Weekdays | |

*1 Make an inquiry through a person who understands Japanese.

*2 Make an appointment in advance.

(Public Interest Incorporated Foundation) Nishinomiya City International Association

Nishinomiya City International Association (NIA) responds to various consultations on the life of people from foreign countries.

If you need an accompanying interpreter at public institutions, and other places, our volunteers are available. If you register for the NIA card, we will send our newsletter Fureai Communication and information on events for free. The registration form for the NIA card is available at the Association. There are flyers of the registration guide in the City Hall and Branches. You can easily register with a smartphone.

In addition, the Association organizes Japanese language courses and interaction programs to help you lead a comfortable life in Nishinomiya.

Contact: Address of NIA - Frente Nishinomiya 4F, 11-1 Ikedacho

Open between 9:45 and 18:00, closed on Tuesdays, national holidays, and New Year holidays (Dec. 29 to Jan. 3)

Telephone: 0798-32-8680, e-mail: nia@nishi.or.jp

致各位外国人

关于怀孕及分娩的手续及制度

| 名称 | 内容 | 需要的文件 | 窗口 |
|-------------|---|--|--|
| 母子健康手册 | 接到怀孕报告后，邮寄分发。有10种语言的母子健康手册，自怀孕期到孩子小学入学为止，可以作为监护人与孩子的健康记录而灵活运用。 | 个人编码(个人编号)卡。 (如果没有，提供个人编码的证明资料和本人的身份证明) | 社区保健卫生课 0798-35-3310 各保健福祉中心、总厅大楼1层10号窗口 |
| 出生报告 | 必须在含出生日在内的14天之内提交。 ※外国国籍的婴儿在提交出生报告以后，需要办理取得在留资格等手续。 详情请向市民课(0798-35-3104)或者最近的地方出入国在留管理机关咨询。根据在留资格的种类，办手续的地方会有所不同，请您注意。 | 出生报告(出生证明书)、母子健康手册、父母的国籍证明书(护照也可) ※父母双方均为外国籍时需要) | 市民课 0798-35-3128 各分所、阿克达西官站、市民服务中心 |
| 婴幼儿等孩童医疗费补助 | 补助全部或部分健康保险诊疗的自付额，到高中3年级为止。 (补助内容依孩子年龄或家庭收入不同而异。) | 孩子的健康保险证 | 医疗养老金课 0798-35-3131 各分所、阿克达西官站、市民服务中心 |
| 儿童补贴 | 针对抚养15岁(截止到满15岁的最初年度末)以下孩子的人。 根据年龄等条件，每人每月为10,000日元、15,000日元。有收入限制。 | 本人身份证明 申请人名义的银行账户资料 必要时需以下资料、健康保险证 个人编码的证明资料、委托书等 ※资料不全也可以申请 | 育儿补贴课 0798-35-3189 |

孕产妇健康检查、婴幼儿健康检查

(查询地点) 社区保健卫生课 0798-35-3310
※ 西宫市政府将寄给婴幼儿健康检查通知。

| 名称 | 内容 | 窗口 | |
|---------------|---------------------------|--|--------------------------|
| 孕妇健康检查(费用补助) | 补助孕妇健康检查费用的一部分 必须事先申请 | 社区保健卫生课 0798-35-3310 各保健福祉中心、总厅大楼1层10号窗口 | |
| 孕妇牙科检查(免费) | 孕妇可以仅免费接受一次牙科检查 必须事先申请 | | |
| 产妇产健康检查(费用补助) | 补助产妇产健康检查费用的一部分 必须事先申请 | | |
| 婴幼儿健康检查 ※ | 4个月婴儿健康检查 | 体格测定、儿科诊察、育儿及营养咨询 | 中央、鸣尾、北口、盐濑、山口 保健福祉中心 |
| | 10个月婴儿健康检查 | 体格测定、儿科诊察、保健指导等 | |
| | 1岁6个月儿童健康检查 | 体格测定、儿科及牙科诊察、育儿及营养咨询、刷牙咨询 | |
| | 3岁儿童健康检查 | 体格测定、儿科及牙科诊察、尿检、屈光检查、育儿、营养、刷牙咨询 | |

预防接种

(查询地点) 保健预防课 0798-35-3308

接受预防接种时，请带上①母子健康手册、②预防接种号码贴纸、③居民登记或能够确认姓名及年龄的公共文件(健康保险证等)并交给预防接种的医疗机构。如希望在西宫市以外的市进行预防接种，需在接种前办理手续。请于接种预定日期的10天前为止向保健预防课咨询。

【定期接种】☆请在市政府委托的医疗机构接种。有关具体时间，请向委托医疗机构确认。

| 种类 | 对象年龄(标准接种年龄)(注1) | | 次数及间隔 |
|---|---|---|--|
| 轮状病毒 | Rotarix | 出生后6周0天起至24周0天之间 | 初次接种：出生后满2个月之日起， 间隔27天以上，接种2次 |
| | RotaTeq | 出生后6周0天起至32周0天之间 | 至14周6天之间 间隔27天以上，接种3次 |
| B型肝炎 | 未满1岁(出生2个月~9个月之间) | | 3次(间隔27天以上接种2次结束后，与初次接种间隔139天(20周)以上，接种1次) |
| Hib (b型流感嗜血杆菌疫苗)(注2) | 出生2个月~5岁之间(初次开始接种时为出生2个月~7个月之间) | | ○初次接种：未满1岁之前，间隔27天(经医生判断必要时为20天)以上(标准间隔为56天之内)，接种3次 ○追加接种：初次接种结束后，间隔7个月以上(标准间隔为13个月之内)，接种1次 |
| 小儿肺炎球菌 (注2) | 出生2个月~5岁之间(初次开始接种时为出生2个月~7个月之间) | | ○初次接种：未满2岁(标准为1岁)之前，间隔27天以上，接种3次 ○追加接种：初次接种结束后，间隔60天以上，在婴儿满1岁生日以后(标准为1岁3个月之内)，接种1次 |
| 四种混合(DTP-IPV) 白喉 百日咳 破伤风 小儿麻痹 | 1期 | 初次 2个月~7岁6个月之间 (出生2个月~1岁之间) | 3次，间隔20天以上(标准间隔为56天之内) |
| 小儿麻痹 | | 追加 2个月~7岁6个月之间(1期初次(3次)结束后，间隔1年~1年半) | |
| 两种混合(DT) 白喉 破伤风 | 2期 11岁以上未满13岁 (11岁~12岁之间) | | 1次 |
| BCG | 未满1岁(出生5个月~8个月之间) | | 1次 |
| 麻疹、风疹混合 | 1期 | 1岁~2岁之间 | 1次 |
| | 2期 | 5岁以上未满7岁的、上小学的前一年之间(4月1日~第二年3月31日) | 1次 |
| 日本脑炎 | 1期初次 | 出生6个月~7岁6个月之间(3岁~4岁之间) | 2次，间隔6天以上(标准间隔为28天) |
| | 1期追加 | 出生6个月~7岁6个月之间(4岁~5岁之间) | 1次，1期初次(前述)接种2次结束后，大约间隔1年。 |
| | 2期 | 9岁以上未满13岁(9岁~10岁之间) | 1次 |
| 水痘 | 1岁~3岁之间(第1剂是在出生12个月(1岁)~15个月(1岁3个月)之间，第2剂是在第1剂接种结束后间隔6个月~12个月。) | | 2次间隔3个月以上。 |

※任意接种有腮腺炎、流感。详情请向医疗机构咨询。

(注1)对象年龄一栏里的“未满”、“~之间”是指到生日的前一天。

(注2)Hib、小儿肺炎球菌由于开始接种的月龄的不同，总计接种的次数也不一样，请向经常就诊的医生咨询。

☆ 预防接种法及相关法令发生变更时，预防接种的种类、对象年龄、接种次数等也会有所变更。请到西宫市网站或在市政新闻(每月25日号、保健通讯栏)确认最新情况。

育儿支援家访

| 名称 | 内容 | 对象 | 窗口 |
|--------------|---|---------------------------|-------------------------|
| 孕产妇、婴幼儿的家庭访问 | 保健师和助产士等通过家访，对妊娠期、产后、儿童的发育及成长以及育儿等问题进行咨询。 | 孕产妇、新生儿、婴幼儿 | 社区保健卫生课 0798-35-3310 |
| 健康婴儿访问事业 | 针对有出生2个月左右婴儿的家庭，由民生委员及儿童委员、主任儿童委员访问并进行育儿咨询或提供有关育儿的信息。 | 有出生2个月左右婴儿的家庭 | 儿童家庭支援课 0798-35-3177 |
| 育儿支援家庭访问事业 | 针对需要养育支援的家庭，作为家务或育儿的支援，派遣护理员或保育员等(根据收入，每派遣1次，免费~900日元，有使用次数上限) | 需要养育支援而现有的支援政策不能给以有效支援的家庭 | |
| 产后护理事业 | 哺乳和沐浴等育儿或休息的支援。有在医院及助产所接受护理的住宿型和日间护理型以及助产士上门拜访的拜访型。(有使用次数上限。根据收入可能需要承担使用费用) | 产后未满1年的产妇、婴儿和家人 | 社区保健卫生课 0798-35-3310 |

咨询、交流

| 名称 | 内容 | 窗口 |
|--|---|---|
| 健康、营养咨询 育儿咨询 | 由保健师、营养师等进行怀孕中、产后的营养或育儿等的咨询。哮喘过敏咨询等。 | 社区保健卫生课 0798-35-3310 |
| 婴幼儿的抚养咨询 | 如何与孩子相处、孩子的成长发育及生活习惯等方面、婴幼儿抚养烦恼的相关咨询。 | 孩子抚养综合中心 咨询专用0798-35-5151 |
| 女性、母子(父子)咨询 | 关于女性在家庭生活等问题上的烦恼与不安，以及单亲家庭的咨询。 | 儿童家庭支援课 0798-35-3166 |
| 家庭儿童咨询 | 实施有关对孩子的烦恼、养育方面的咨询。并根据需要为您介绍专业机构等。 | 儿童家庭支援课 0798-35-3089 0798-35-3749 |
| 儿童未来中心 | 关于0~18岁的儿童在身心成长或学校·幼儿园·保育所生活中遇到的烦恼与困难的咨询。 | 社区·学校支援课 0798-65-1881 |
| 志愿者自主活动团体“西宫 International Kids Club” | 面向外国学龄前儿童与监护人的活动团体。 | (公财)西宫市国际交流协会 0798-32-8680 |

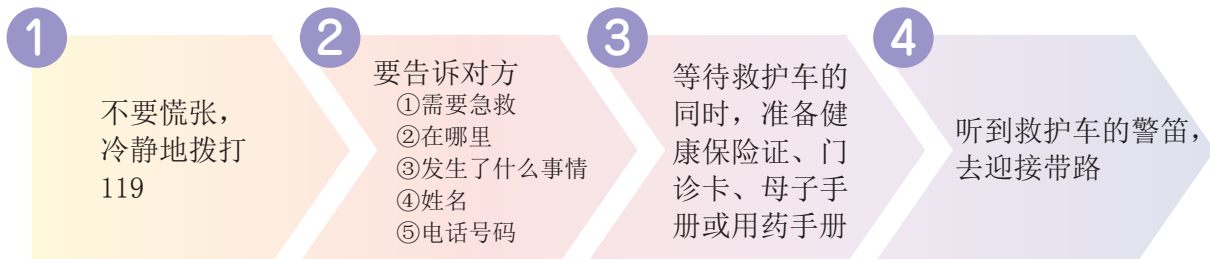
急救

在西宫市网页的多种语言生活指南(7种语言)里登载有关于急救或医疗机构的信息，敬请参阅。

○急病或重伤时(拨打119)

给消防局打电话，叫救护车(电话号码为119)。轻伤或患病时等，请利用出租车或私家车。

电话的拨打方法



○节假日或夜间患急病时 (查询地点) 保健总务课 0798-35-3301

| 名称 | 接待时间 | 查询电话 |
|---------------------|-------------------------|------------------------|
| 西宫市应急诊疗所 (内科、儿科) | 星期日、节假日、年底年初(12/29~1/3) | 9:00~13:45、17:00~23:15 |
| | 星期六 | 17:00~23:15 |
| | 工作日 | 20:30~23:15 |
| | | 0798-32-0021 |

※1 请通过会讲日语的人查询。

※2 需预约

(公财)西宫市国际交流协会

(公财)西宫市国际交流协会(NIA)向外国人市民提供有关生活方面的各种咨询。

此外，去公共机关等办手续需要翻译时，本协会将派遣志愿者作为陪同翻译。本协会向“NIA卡”登记者免费发送《交流通信》及文娱活动信息等官方简报。“NIA卡”的登记用纸在本协会领取。市役所和分所也有登记说明的宣传单。也可以使用智能手机轻松登记。

另外，本协会为了让大家在西宫生活得更加舒适，还举办日语讲座与各种交流活动等。

问讯处 (公财)西宫市国际交流协会 地址 日本池田町11-1 弗兰蒂西宫4楼

9:45~18:00开馆、周二、节假日、12/29~1/3闭馆

电话 0798-32-8680、邮件地址 nia@nishi.or.jp

외국인 여러분께

임신 · 출산에 관한 수속 및 제도

| 명칭 | 내용 | 필요서류 | 창구 |
|--------------------|---|--|--|
| 모자보건수첩 | 임신 신고서 제출에 따라 후일 우송 배부. 모자보건수첩은 10개 국어에 대응하고 있으며, 임신 중에서 초등학교 입학까지 보호자와 아이의 건강기록으로 활용. | 마이넘버(개인번호)카드. (없는 경우에는 마이넘버를 알 수 있는 서류와 본인 확인 서류) | 지역보건과 0798-35-3310 각 보건복지센터, 본청사 1층 10번 창구 |
| 출생 신고 | 출생일을 포함하여 14일 이내에 신고가 필요. ※외국 국적의 아기는 출생 신고 후, 재류 자격 취득 등의 수속이 필요. 상세한 내용은 시민과(0798-35-3104) 또는 가까운 지방출입국 재류관리관서로 문의하여 주십시오. 재류 자격에 따라 수속 장소가 다르므로 주의해 주십시오. | 출생신고서(출생증명서), 모자보건수첩, 부모의 국적증명서(여권 가능 ※부모가 모두 외국 국적인 경우에 필요) | 시민과 0798-35-3128 각 지점 ACTA니시노미야 스테이션, 시민서비스센터 |
| 영유아 등 · 어린이 의료비 보조 | 고등학교 3학년까지의 건강보험 진료비 자기부담액의 전부 또는 일부를 보조합니다. (보조 내용은 어린이의 연령과 가구의 수입에 따라 다릅니다.) | 어린이의 건강보험증 | 의료연금과 0798-35-3131 각 지점, ACTA니시노미야 스테이션, 시민서비스센터 |
| 아동 수당 | 15세 도달 후 최초의 연도 말까지 아동을 양육하고 있는 사람. 연령 등에 따라 각각 1명에 대해서 월액 10,000엔, 15,000엔. 소득 제한 있음. | 본인 확인 서류 청구자 병의의 계좌 확인 서류 다음과 같은 추가 서류가 필요할 수도 있음 건강보험증 마이넘버 확인 서류 위임장 등 ※부족 서류가 있어도 신청 가능 | 육아 수당(치료)과 0798-35-3189 |

임산부 건강검진, 영유아 건강검진

【문의처】 지역보건과 0798-35-3310
*니시노미야시에서 영유아 건강검진 안내를 우송합니다.

| 명칭 | 내용 | 창구 | |
|----------------|---|--|-----------------------------|
| 임부 건강검진(비용 보조) | 임부 건강검진에 대해서 건강검진 비용의 일부를 보조 사전 신청이 필요 | 지역보건과 0798-35-3310 각 보건복지센터, 본청사 1층 10번 창구 | |
| 임부 구강검진(무료) | 임부 구강검진에 대해서 1회에 한하여 무료로 수진 가능 사전 신청이 필요 | | |
| 산부 건강검진(비용 보조) | 산부 건강검진에 대해서 건강검진 비용의 일부를 보조 사전 신청이 필요 | | |
| 영유아 건강검진* | 생후 4개월 건강검진 | 신체 측정, 소아과 진찰, 육아·영양 상담 | 주요·나루오·기타구치·시오세·야마구치 보건복지센터 |
| | 생후 10개월 건강검진 | 신체 측정, 소아과 진찰, 보전 지도 등 | |
| | 생후 1세 6개월 건강검진 | 신체 측정, 소아과·구강검진, 육아·영양 상담, 양치질 상담 | |
| | 생후 3세 건강검진 | 신체 측정, 소아과·구강검진, 뇨검사, 굴절검사, 육아·영양·양치질 상담 | |

예방접종

【문의처】 보건예방과 0798-35-3308

예방접종을 받을 때는 ①모자보건수첩, ②예방접종번호 스티커, ③주민등록 또는 성명·연령을 확인할 수 있는 공적 서류(건강보험증 등)를 접종 의료기관에 지참해 주십시오. 니시노미야시 이외에서 예방접종을 희망하는 경우에는 접종 전에 수속이 필요합니다. 접종 예정일의 10일 전까지 보건예방과로 문의해 주십시오.

【정기 접종】☆시가 위탁하고 있는 의료기관에서 접종을 받아 주십시오. 자세한 일시는 위탁 의료기관에 확인해 주십시오.

| 종류 | 대상 연령(표준접종 연령) (주1) | 횟수 및 간격 | |
|--|---|--|--|
| 로타바이러스 | 로타릭스 출생 6주 0일 후부터 출생 24주 0일까지 | 1차 접종을 생후 2개월에 도달한 | |
| | 로타텍 출생 6주 0일 후부터 출생 32주 0일까지 | 날부터 출생 14주 6일까지의 기간 | |
| B형 간염 | 1세 미만(생후 2개월~9개월 미만) | 27일 이상의 간격을 두고 2회 | |
| Hib (b형 헤모필루스 인플루엔자) (주2) | 생후 2개월~5세 미만(1차 접종 시작 시는 생후 2개월~생후 7개월 미만) | 27일 이상의 간격을 두고 3회 | |
| | 생후 2개월~5세 미만(1차 접종 시작 시는 생후 2개월~생후 7개월 미만) | 3회(27일 이상의 간격을 두고 2회 접종한 후, 1차 접종으로부터 139일(20주) 이상의 간격을 두고 1회 접종) | |
| 소아용 폐렴구균 (주2) | 생후 2개월~5세 미만(1차 접종 시작 시는 생후 2개월~생후 7개월 미만) | ○1차 접종:1세 미만인 동안에 27일(의사가 필요하다고 인정하는 경우에는 20일) 이상(표준적으로는 56일까지)의 간격을 두고 3회 ○추가 접종:1차 접종 종료 후 7개월 이상(표준적으로는 13개월까지)의 간격을 두고 1회 | |
| 4종 혼합(DPT-IPV) 디프테리아 백일해 파상풍 폴리오 | 1기 | 1차 | ○1차 접종:2세(표준적으로는 1세) 미만인 동안에 27일 이상의 간격을 두고 3회 ○추가 접종:1차 접종 종료 후 60일 이상의 간격을 두고 1세에 도달한 날 이후(표준적으로는 1세 3개월까지)에 1회 |
| | | 추가 | 2개월~7세 6개월 미만(생후 2개월~1세 미만) |
| 2종 혼합(DT) 디프테리아 파상풍 | 2기 | 3회, 20일 이상(표준적으로는 56일까지의 간격) | |
| BCG | 1세 미만(생후 5개월~8개월 미만) | 1회 | |
| 홍역·풍진 혼합 | 1기 | 11세 이상 13세 미만(11세~12세 미만) | |
| | 2기 | 1회 | |
| 일본뇌염 | 1기 1차 | 1세~2세 미만 | |
| | 1기 추가 | 5세 이상 7세 미만으로 초등학교 취학 전의 1년간(4월 1일~익년 3월 31일) | |
| | 2기 | 생후 6개월~7세 6개월 미만(3세~4세 미만) | |
| 수두 | 1기 | 2회, 6일 이상(표준적으로는 28일 간격) | |
| | 2기 | 1회, 1기 1차(상기) 접종 2회 종료 후, 대략 1년의 간격을 둔다. | |
| | 9세 이상 13세 미만(9세~10세 미만) | 1회 | |
| | 1세~3세 미만(1차는 생후 12개월(1세)~15개월(1세 3개월) 미만, 2차는 1차 접종 종료 후 6개월~12개월의 간격을 둔다.) | 2회, 3개월 이상의 간격을 둔다. | |

*임의 접종에는 유행성이하선염, 인플루엔자가 있습니다. 상세한 내용은 의료기관에 문의해 주십시오.

(주1)대상 연령란의 「미만」은 생일 전날까지를 의미합니다.

(주2)Hib(b형 헤모필루스 인플루엔자)·소아용 폐렴구균은 접종 시작 월령에 따라 함께 접종 횟수가 달라지기 때문에 주치의와 상담하여 주십시오.

☆ 예방접종법 및 관계 법령의 개정 등으로 인해 예방접종의 종류나 대상 연령, 접종 횟수 등이 변경되는 경우가 있습니다. 니시노미야시의 홈페이지나 시정 뉴스(매월 25일 후, 보건소식단)에서 최신 상황을 확인하여 주십시오.

✿ 육아 지원 방문

| 명칭 | 내용 | 대상 | 창구 |
|-------------------|--|--|-------------------------|
| 임산부·영유아에 대한 가정 방문 | 보건사나 조산사 등이 방문하여 임신 중 및 산후에 관한 사항, 어린이의 발육·발달이나 육아 상담을 실시. | 임산부, 신생아, 영유아 | 지역보건과 0798-35-3310 |
| 무리무리 갖다나기 방문 사업 | 생후 2개월 경의 영아가 있는 가정에 민생위원·아동위원, 주임 아동위원이 방문하여 육아 상담 및 육아에 관한 정보를 제공한다. | 생후 2개월 경의 영아가 있는 가정 | 아동가정지원부 0798-35-3177 |
| 육아 지원 가정 방문 사업 | 양육 지원이 필요한 가정에 대해서 가사 및 육아 지원의 일환으로 도우미나 보육사 등을 파견(소득에 따라 파견 1회당 무료~900엔, 이용 횟수 상한 있음) | 양육 지원이 필요하고, 기존의 지원 시책으로는 효과적인 지원을 할 수 없는 가정 | |
| 산후 케어 사업 | 수유나 목욕 등의 육아나 휴식에 대한 지원. 병원이나 조산소에서 돌봄을 받는 숙박형·통소형과 조산사가 자택으로 방문하는 방문형. (이용 횟수 상한 있음. 소득에 따라 이용료 부담 있음.) | 산후 1년 미만인 산부나 유아, 가족 | 지역보건과 0798-35-3310 |

✿ 상담·교류

| 명칭 | 내용 | 창구 |
|-------------------------------------|--|---|
| 건강·영양 상담 육아 상담 | 보건간호사나 영양사 등에 의한 임신 중·산후의 영양 및 육아 등에 대한 상담. 친식 알레르기 상담 등. | 지역보건과 0798-35-3310 |
| 영유아의 육아 상담 | 아이를 대하는 방법이나 발달, 생활 습관에 대해서 등, 영유아의 육아 고민에 관한 상담을 실시. | 양육종합센터 상담 전용 0798-35-5151 |
| 여성·모자(부자) 상담 | 가정 생활 등, 여성의 고민과 걱정거리, 한부모 가정에 관한 상담. | 아동가정지원부 0798-35-3166 |
| 가정아동 상담 | 어린이에 관한 고민, 양육에 관한 상담을 실시. 또한 필요에 따라 전문가관의 소개 등을 실시. | 아동가정지원부 0798-35-3089 0798-35-3749 |
| 어린이 미래센터 | 0~18세 어린이의 심신 발달과 학교·유치원·탁아소 등의 생활에서 발생하는 고민이나 고충 등에 관한 상담 | 지역·학교지원과 0798-65-1881 |
| 자원봉사 자주활동 그룹 「니시노미야 인터내셔널 KidsClub」 | 외국에 뿌리를 가진 취학전의 어린이와 보호자의 교류 장소. | (공익재단법인)니시노미야시 국제교류협회 0798-32-8680 |

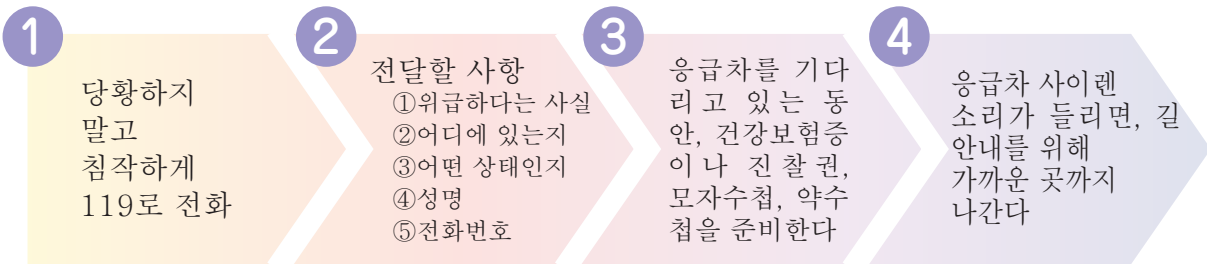
✿ 응급

응급과 의료기관에 관한 정보는 니시노미야시 홈페이지 내의 다국어 생활가이드(7개 국어 지원)에 게재되어 있으므로 확인하여 주십시오.

○위급한 질병이나 큰 부상을 입었을 때(119)

소방국에 전화하여 응급차를 부릅니다(전화번호는 119). 가벼운 부상이나 질병에 걸렸을 때 등은 택시나 자가용차를 이용하여 주십시오.

전화 거는 방법



○휴일이나 야간에 긴급 환자가 발생했을 때 【문의처】보건총무과 0798-35-3301

| 명칭 | 접수일시 | 문의처 |
|-----------------------|-------------------------|-------------------------|
| 니시노미야시 응급진료소 (내과·소아과) | 일요일·공휴일·연말연시(12/29~1/3) | 9:00~13:45, 17:00~23:15 |
| | 토요일 | 17:00~23:15 |
| | 평일 | 20:30~23:15 |
| | | 0798-32-0021 |

※1 일본어가 가능한 사람을 통해서 문의해 주십시오.

※2 예약 필요

(공익재단법인)니시노미야시 국제교류협회

(공익재단법인)니시노미야시 국제교류협회(NIA)에서는 외국인 여러분의 생활 상의 다양한 상담을 접수하고 있습니다. 또한 공적기관 등에서 통역이 필요한 경우, 동행 통역으로 협회의 자원봉사자를 파견합니다. 「NIA 카드」에 등록해 주시면 기관지「후레이아 통신」과 이벤트 정보 등을 무료로 보내드립니다. 「NIA 카드」의 등록 용지는 협회에 비치되어 있습니다. 시청, 지점에는 등록 안내 용지도 비치되어 있습니다. 휴대폰으로도 간단하게 등록할 수 있습니다.

그 밖에 협회에서는 일본어 강좌와 교류 사업 등을 실시하여 여러분이 니시노미야에서 쾌적하게 생활하실 수 있도록 지원하고 있습니다.

문의처 (공익재단법인)니시노미야시 국제교류협회 소재지 이케다초 11-1 프렌테 니시노미야 4층
9:45~18:00 개관, 화요일·공휴일·12/29~1/3 휴관
전화 0798-32-8680, 이메일 nia@nishi.or.jp